

Pour / For

Renault SCENIC II (JM0/1_) (2003>2010)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort

LH 8200118777*
RH 8200118775*
LH 8200628747*
RH 8200628749*
LH 8200646839*
RH 8200646838*
LH 8201264475*
RH 8201010936*
LH 8201010937*
RH 8200646840*
LH 8200646841*
RH 8200118784*

Renault GRAND SCÉNIC II (JM0/1_) (2004>2009)

MECHANISM

LH 8200118777*
RH 8200118775*
LH 8200628747*
RH 8200628749*
LH 8200646839*
RH 8200646838*
LH 8201264475*
RH 8201010936*
LH 8201010937*
RH 8200646840*
LH 8200646841*
RH 8200118784*

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

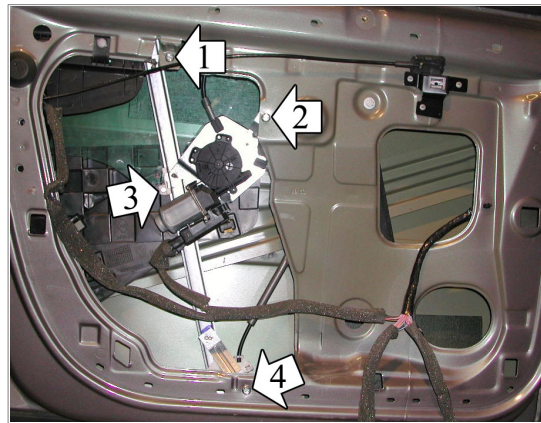
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim. Drill out all original fixing rivets and remove original regulator. Remove original felt attached to window by the door frame hole.
- B) Separate original motor from window regulator by taking off original screws. Attach original motor to new window regulator using original screws.
- C) Place new electric window regulator with motor attached inside door as per illustration. Fasten screws provided in upper hole (n° 1) and in central hole (n° 2), making sure lower window regulator bracket is aligned with lower hole (n° 4).
- D) Secure the window at position 3. Connect wires as per wiring diagram.
- E) Fit door trim back to door frame and fasten screw into lower hole (n° 4). Check correct functioning of window.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau intérieur. Oter les rivets d'origine et démonter le leve-vitre. Enlever le feutre d'origine a proximite du trou.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre et le remonter sur le nouveau leve-vitre en utilisant les vis d'origine.
- C) Insérer le leve-vitre dans la porte. Avant de fixer la vis supérieure n° 1 et la vis centrale n° 2, vérifier que le bride inférieur du leve-vitre soit en face du trou n° 4.
- D) Fixer la vitre sur les point 3. Effectuer les liaisons électriques.
- E) Remonter le panneau de la porte et fixer le leve-vitre avec la vis au point 4. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre.
- F) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Nehmen Sie den Original-Filz am Fenster geklebt neben dem Loch weg.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem zu ersetzenden Fensterheber aus und bauen Sie ihn mit den Original-Schrauben an den neuen Fensterheber ein.
- C) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Bevor Sie die obere Schraube Nr. 1 und die mittlere Schraube Nr. 2 befestigen, überprüfen Sie bitte dass der untere Bügel des Fensterhebers deckungsgleich mit dem Loch Nr. 4 an der Tür ist.
- D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkt 3. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Bauen Sie das Tür-Panel wieder ein und befestigen Sie die Fensterheber mit der Schraube im Punkt 4 wieder. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el elevelunas trepanando los remaches originales de sujeción. Remover el filtro original pegado en el vidrio cerca del hueco.
- B) Desmontar el motor original del elevelunas a sustituir y remontarlo en el elevelunas nuevo con los tornillos originales.
- C) Introducir el elevelunas eléctrico. Antes de fijar el tornillo superior n° 1 y el tornillo central n° 2, comprobar que la barra inferior del elevelunas se coloca en correspondencia con el hueco 4 en la puerta.
- D) Fijar el cristal en el punto 3. Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Remontar el panel de la puerta y fijar el elevelunas con el tornillo en el punto n° 4. Verificar el funcionamiento del cristal.
- F) ATENCIÓN! Después del montaje del elevelunas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca. Remover o feltro original colado no vidro, próximo ao furo.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos originais.
- C) Posicionar a máquina de vidro elétrico na porta. Antes de fixar com força o parafuso superior n° 1 e o parafuso central n° 2, certificar-se que o suporte inferior da máquina de vidro esteja em correspondência com o furo n° 4 da porta.
- D) Fixar o vidro no ponto n° 3. Efetuar as ligações elétricas.
- E) Montar o painel de porta e fixar a máquina de vidro com o parafuso no ponto n° 4. Verificar o funcionamento do vidro.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Rimuovere il feltro originale attaccato sul vetro in prossimità del foro.
- B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti originali.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Prima di fissare con forza la vite superiore n° 1 e la vite centrale n° 2, verificare che la staffa inferiore dell'alzacristalli sia in corrispondenza con il foro n° 4 sulla portiera.
- D) Fissare il vetro nel punto n° 3. Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Rimontare il pannello portiera e fissare l'alzacristalli con la vite nel punto n° 4. Verificare il funzionamento del cristallo.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.